

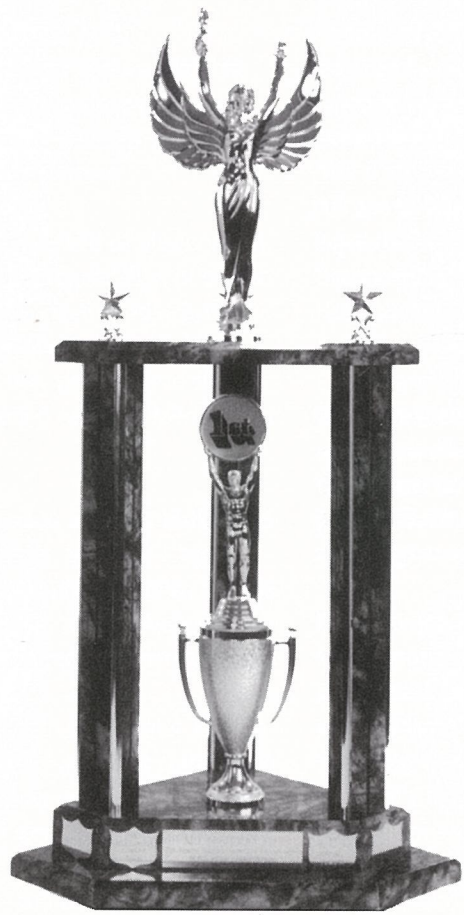
THE
CHINESE CANADIAN
PHOTOGRAPHIC
SOCIETY OF TORONTO

TWENTIETH
ANNIVERSARY
COMMEMORATIVE
ISSUE

加中攝影學會
二十周年紀念特刊







Winner of 1995, the 7th Annual Interclub Competition of
Greater Toronto Council of Camera Clubs

How time flies! The Chinese Canadian Photographic Society of Toronto (CCPS) has been around for twenty glorious years when it was founded in the Spring of 1976 by a handful of photographers, the so-called "The gang of seven"

Looking back to its earliest years, it was small by today's standards, but that was then. However, the aims and ideas of pursuing, promoting and perfecting the artistry will be carried on. Today, we are very proud to say that the organization has become more mature, much larger and stronger. From time to time, we also actively participate in charitable works for the communities, far beyond the boundary of photography.

Over the years, our members have won many awards in photography competitions held both locally and internationally. We share their pride, their success and their achievement. And their contributions to the CCPS are undeniable, and therefore, their merits are recognizable.

The success and the growth of the CCPS rely on the continuous support and the enthusiastic participation of all members. By working together, we could even make a better future. Let's reach out and make a new chapter for the CCPS.

Happy Anniversary!

Since its founding two decades ago, the Chinese Canadian Photographic Society of Toronto has dedicated much time and effort to excellence in the art of photography.

Our Society has continued to foster and maintain the spirit and traditions of the past by organising regular monthly seminars, lectures and discussions, and holding quarterly competitions for our members.

In order to promote a higher standard of photography, our Society has also initiated an adjudication of distinctions for the first time last year. External adjudicators were invited to take part in the selection of suitable candidates. The results were very promising as six of our members succeeded in gaining Associate Membership in our Society (ACCPS).

Members were also encouraged to apply for distinctions of the Royal Photographic Society. Mr. Peter Cheng, who is a very active and talented photographer, has the honour of being our first member to gain Associate Membership in the Royal Photographic Society (ARPS).

We won championship honours in the Greater Toronto Council of Camera Clubs (GTCCC) inter-club competition last year and were the first runner-up this year. We were also very successful recently in various international salon competitions throughout the world, with many of our members winning gold, silver and bronze medals and other awards.

Our Society will also be sponsoring our First International Salon this August. The Exhibition has already acquired the recognition of the Photographic Society of America (PSA) and the patronage of the International Federation of Photographic Art (FIAP), and will have the distinction of

being the first international salon to be sponsored by Chinese in Canada. I would like to take the opportunity here to express my deep gratitude to Dr. Kenneth Cheng, the former President of the Photographic Salon Exhibitors Association (PSEA) in Hong Kong for years. His expertise, experience and enthusiasm have enabled the organization and preparations for this Exhibition to proceed smoothly and quickly according to schedule.

To commemorate the twentieth anniversary of our Society it was decided to publish this Special Anniversary Commemorative Issue and we are very grateful to the Honourable Michael D. Harris, Premier of Ontario, and the Honourable Marilyn Mushinski, Minister of Citizenship, Culture and Recreation of Ontario, for their kind letters of encouragement, support and good wishes. We are also very grateful to all the members of the Editorial Committee for their diligent and painstaking work, and particularly to Mr. Van N. Ma, who was responsible for the design and layout of this Special Issue.

Finally, I would like to express my heartfelt thanks to the Mon Sheong Foundation for their very kind permission to use the facilities of Mon Sheong Homes for all our various indoor activities throughout the years, and also to Yee Hong Centre for granting us the use of the Activity Room of Chinese Evergreen Manor for the last two years. I would also like to thank the advisors, directors, executive and members of the Society for their valuable assistance and support during the past years, enabling me to discharge my duties as President so smoothly and successfully.

I am indeed very proud of our achievements together, and can look forward confidently to many more years of fascinating photography together in the years ahead.



The Premier
of Ontario

Le Premier ministre
de l'Ontario

Legislative Building
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A1

Hôtel du gouvernement
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1A1



Congratulations and Best Wishes!

**THE CHINESE CANADIAN
PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO**

20th Anniversary

It's with great pleasure that I congratulate The Chinese Canadian Photographic Society of Toronto (CCPS) on the celebration of its 20th Anniversary.

For two decades, your organization has cultivated and nurtured the technique and craft of photography. I commend your spirit and dedication to the creative talents of Toronto's Chinese-Canadian photographers.

May the pride you feel as you celebrate this milestone in CCPS's history continue to play a vital role in keeping the art of photography alive and well for everyone in Ontario to enjoy.

Please accept my best wishes on this special occasion.

Michael D. Harris, MPP



Ministry of Citizenship,
Culture and Recreation

Minister

6th Floor
77 Bloor Street West
Toronto ON M7A 2R9
Tel.: (416) 325-6200
Fax: (416) 325-6195

Ministère des Affaires civiques,
de la Culture et des Loisirs

Ministre

6^e étage
77 rue Bloor ouest
Toronto ON M7A 2R9
Tél. : (416) 325-6200
Télééc. : (416) 325-6195



Dear Friends,

It is indeed a great pleasure to send greetings to members of the Chinese Photographic Society of Toronto on the occasion of your first International Salon of Photography to mark the organization's 20th anniversary.

As Minister of Citizenship, Culture and Recreation, I'm honoured to contribute to this commemorative publication. This gives me an opportunity to thank CCPS members for arresting on film all the wonderful images that are part of Chinese culture. I'm confident that visitors to the Scarborough Civic Centre will appreciate your skill in capturing these evocative images.

Photography continues to be an important means of preserving our culture. Historians, students and other researchers rely on current and old photographs to provide them with answers to some of their questions. Despite the leaps and bounds in audio-visual technology, a picture is still worth a thousand words.

Happy 20th anniversary.

Sincerely,

Marilyn Mushinski



藝苑之光

加中攝影學會
二十週年誌慶

陳其禮



加中攝影研究會成立
二十週年誌慶

再接再厲
發展影藝

閻慶福敬題

In the late Seventies, a group of enthusiastic amateur photographers, who used to be attached to the Photographic group of the Chinese Presbyterian Church, were contemplating forming an independent photographic society. Due to the difficulties in securing premises for its photographic activities, the plan was shelved, but not for long. When Yan Bin Restaurant was opened at Spadina Road, I was approached by the owner Mr. Tony Chen and his associate Mr. Johnson Ma, offering their place for the meetings of an intended photo-club. I took this opportunity and immediately discussed with my fellow photographers. We unanimously agreed to start preparatory work for the establishment of a photo-club at once.

A meeting was called and held at Yan Bin Restaurant. More than 40 persons, who were interested, attended this meeting. At the gathering, experiences were exchanged, photographic technique was discussed. It was also a pleasure to see the work of fellow photographers. Practically, all who attended the meeting that night, signed up as members of the *future photo-club*. Thus the Chinese-Canadian Photographic Society was born. It was April, 1976.

The nomenclature of "Canadian-Chinese" in Chinese is a double entendre – meaning Chinese-Canadian and central region of Canada. The English title is more clear cut. The photo-club was initially named "Chinese-Canadian Camera Club", and later it was changed to *The Chinese Canadian Photographic Society of Toronto* when it was officially registered with the Government as a non-profit cultural organisation in 1984. It is also a non-political body.

The first Executive Committee comprised of the nucleus of the founding members. I was elected first President of the Society; Vice President - Mr. Yue Koon Chau; Treasurer - Mr. Main Yee; Secretary - Mr. Daniel Chan;

and the rest of the Committee were: Mr. Yuet Wah Chung, Mr. Sam Young and Mr. Ken Lou. Mr. Johnson Ma and Dr. Sai Kwong Ngai were elected Hon. Advisers of the Society. Arrangements for photographic activities were immediately carried out. Monthly meetings were scheduled on the last Sunday of each month.

After a year with the Yan Bin Restaurant, we were forced to relocate our site for our meetings, as the Restaurant was closed down. The Vice President and I were fortunate to secure another place for our members. This time it was the University Settlement Centre, a conveniently located premises, where we carried out our activities for three years.

In March, 1980 our Society held a photographic competition and exhibition for all the Chinese photographers in Canada. It was the first attempt in this country. The University Settlement Centre could hardly accommodate all the exhibits of the exhibition. As an alternative, the then President Mr. Samuel Lui successfully negotiated with the Mon Sheong Home for the Aged, for use of their facilities for our purposes. The show was held on Mar 21 through 23, 1980. We are indebted to Mon Sheong Home for the Aged for allowing us to make it a base for our photographic activities ever since.

Looking back, it is gratifying to see the great effort of the Directors, the Executive Committee and members in promoting the art of photography come to fruition. No doubt the standard of photography among members is progressing quickly. It is also exciting to see a young and energetic group of people in the Executive Committee under the leadership of the very likeable President, Mr. K.L. Lam.

I am proud to be a founding member of this Society, and look forward to their continuous success.

加中攝影學會(舊名加中攝影研究會)是由一群愛好攝影朋友於一九七六年四月正式組成,這班創辦人曾經在本市長老堂青年會攝影組活動了一段時期,但礙於地方環境未如理想,對擴展攝影活動有所限制,會務裹足不前,以致被迫停頓了一個時期,在這個過渡期間,惟有以電話聯絡,作非正式活動。

後來適值士巴丹拿道雁賓樓酒家開業,本會顧問馬信耀先生和東主陳東尼先生負責酒家的業務,而且熱心倡導攝影,曾先後與筆者接觸過,願意以酒家的方便予影友聚集活動,於是筆者立刻召集了一班同道朋友會談,大家均認為時機成熟,並立即展開籌備工作,定期舉行成立晚會於雁賓樓。

是日參加攝影晚會和即席申請入會的拍友凡四十人,經過一番介紹認識後,各會友更就攝影技術加以討論,及欣賞是晚展出的照片,晚會進行得非常融洽,開創了本市華人攝影史的先河,加中攝影學會就在這個充滿熱鬧氣氛的晚會中順利誕生。

加中攝影學會的名稱,既可代表加拿大中國人,又可代表加拿大中部的意義,而英文名稱 Chinese Canadian Camera Club 則較為明確。但後來於一九八四年向政府申

請註冊時已將英文名改為 Chinese Canadian Photographic Society of Toronto。

加中攝影學會首屆執行委員會的成員皆由這班創辦人出任,繼由執委會推選筆者為首屆會長,周宇觀先生副之,余國銘先生理財,陳廷銳先生任秘書,其餘如鍾悅華先生,楊鶴森先生和雷栢勤先生均擔任要職,此外,特聘馬信耀先生和艾世光醫生為本會顧問,執行委員產生後積極展開會務,定期於每月最後之星期日舉行月會。

但好景不常,約經過一年之久,因雁賓樓業務不景,會務活動場地發生問題,後來由副會長周宇觀先生和筆者向格蘭康樂中心洽借場地,幸獲批准,該康樂中心地點適中,不失為活動的理想地方,因此在該中心舉行月會長達三年之久。

一九八零年三月本會主辦首屆全加華人攝影公開比賽,須要廣闊場地作照片展出,遂由當年會長呂永強先生向孟嘗安老院洽借地方,於是第一屆全加華人攝影展覽就於一九八零年三月廿一日至廿三日一連三天在孟嘗會安老院如期展出,從那時開始本會便一直在孟嘗會作攝影活動了。

加中攝影學會是一個非牟利的攝影組織,會員都是為了興趣而參加,不問政治和宗教信仰,一九八四年向政府註冊登記時加立了董事局,註冊為一非牟利之團體。

回顧二十年來得到歷屆董事,執行委員及會友均對母會的會務推動得有聲有色,建樹良多,我會在中西社會中的知名度也與時俱增,會員的攝影技術水平進步神速,尤其是本屆在林國良會長領導下,年青執委大力推動,後浪推前浪,前途更無可限量,承先啟後,令人興奮,抑創辦者亦感自豪也。



由左至右:
楊鶴森, 余國銘, 周宇觀,
方朝宗, 陳廷銳, 雷栢勤,
鍾悅華。
From left to right:
Sam Young, Main Yee,
Yue Koon Chau, Joe Fong,
Daniel Chan, Ken Lou and
Yuet Wah Chung.

Year	President / 會長	Vice President / 副會長	Chair of Board / 董事會主席
1976	Joe Fong 方朝宗	Chau Kaun 周宇觀	
1977	Joe Fong 方朝宗	Chau Kaun 周宇觀	
1978	Samuel Lui 呂永強	Rody Lo 盧秋芳	
1979	Samuel Lui 呂永強	Raymond Leung 梁志華	
1980	Joe Fong 方朝宗	Raymond Leung 梁志華	
1981	Joe Fong 方朝宗	Wai Man Chan 陳偉民	
1982	Leo Hall 何兆平	Kui Lam 林巨聯	
1983	Kui Lam 林巨聯	George Hum 譚章	
1984	Leo Hall 何兆平	Chow Seck Chiew 周錫疇	Main Yee 余國銘
1985	Leo Hall 何兆平	Chow Seck Chiew 周錫疇	Main Yee 余國銘
1986 – 1988	Leo Hall 何兆平	Frank Yang 楊人光	Main Yee 余國銘
1988 – 1990	Joe Fong 方朝宗	George Hum 譚章	Wah Cheung 張華
1990 – 1992	William Fan 范晉霖 (90-91) Leo Hall 何兆平 (91-92)	Peter Cheng 鄭膺中	Percy Lee 李偉超
1992 – 1994	Leo Hall 何兆平	George Ng 吳世賢	Gary Cheng 鄭摯慈
1994 – 1996	K. L. Lam 林國良	Eric Chan 陳鏡波 (94-95) Paul Hang 韓家寶 (95-96)	Gary Cheng 鄭摯慈

Hon. Advisers 名譽顧問

Michael Chan 陳紀灝
Johnson Ma 馬漢雄
Philip Sun 辛志偉

Advisers 顧問

Kenneth Cheng 鄭正剛
Antony Chow 周梓源
Shum Chow 周深
Bill Leung 梁彪
Johnson Ma 馬信耀
N. F. Ng 吳力昉

Hon. Legal Adviser 法律顧問

John K.C. Au 區健翔

Hon. Financial Adviser 會計顧問

Richard Chan 陳達榮

Board of Directors 董事會

Gary Cheng 鄭摯慈主席
Percy Lee 李偉超副主席
Joe Fong 方朝宗
Main Yee 余國銘
Chan Wah So 蘇鎮華

Committee 執委會

President 會長
K. L. Lam 林國良

Vice President 副會長
Paul Hang 韓家寶
Zong-Li Chong 張鎮喜

Secretary 秘書
Gang Lin 林綱
Van N. Ma 馬鎮雄

Treasurer 司庫
Paul Hang 韓家寶

Programme 節目

Hao Huy Vuong 王豪明
Zong-Li Chong 張鎮喜
Quang Lam 林光
Eric Kao 高天柱
Andy Chau 周全安

Publicity 宣傳

Xiao Bing Sun 孫霄冰

Public Relation 公關

Janet Tse 陳慧芬

Technical 技術

Liang Hui Dao 道良慧
Chi Kwong Nam 藍志光

Competition 比賽

Tommy Fan 范授銘

Administration 總務

Jonathan Wan 尹澤民
Vinh Truong 張永耀

Chromax Photo

高藝攝影

7 Glen Watford Drive, Scarborough, Ontario M1S 2B7
Tel & Fax : (416) 321-6748

Kodak  **IMAGE CHECK SYSTEM**

Professional C41 processing
Professional Enlargement
Kodak Professional Film Sales

FUJI PROFESSIONAL FILM SALES

Fujicolor NPH 400 Professional
Fujicolor Reala
Fujicolor NPS 160 Professional
Fujichrome Provia 100
Fujichrome Velvia 50
Fuji Instant Color Film FP-100



Professional

**Authorized Professional
Dealer**

BROADWAY CAMERA

*is an Authorized Nikon Canada Inc.
Professional Dealer*

Come meet our professional and helpful sales staff.

European Camera of the Year



最新
藝康相機
發揮無限
專業創意

*Come see the many models of SLR's including
the exciting F90X, Nikon lenses, accessories &
Binoculars. All are well stocked by*

BROADWAY

百老匯

相機攝影器材公司

121 Church Street, Toronto (just south of Queen)
Tel: (416) 363-4117 Fax: (416) 363-3979

All Nikon Cameras and lenses are covered by Nikon Canada's exclusive 2 years Canadian Guarantee

Still Taking The World's Greatest Pictures
Nikon Canada Inc.

PHOTOGENIC
Konica
 Lowepro
 ZENZA
BRONICA
WESS
 HASSELBLAD
 Westcott
 cokin
Canon
 SAMSUNG
SLIK
Nikon
Kodak
 Polaroid
 MEDALight
ILFORD
 Mamiya
 UNI-LOC
PENTAX
 FUJIFILM
 Delta 1
 OLYMPUS
 MINOLTA
 OPTEX
 HEDLER
 SAUNDERS/LPL
METZ
SIGMA
Velbon
TAMRON
 PATERSON
 Manfrotto
 Lumedyne
HOYA
Vivitar
 QUANTUM
B+W

Where Photography Lives

DC DOWNTOWN CAMERA

代理世界各國名廠相機、攝錄機、專業影樓設備及燈光系統。

自置最新先進APS系統專業沖曬，一流效果，質素保證滿意。

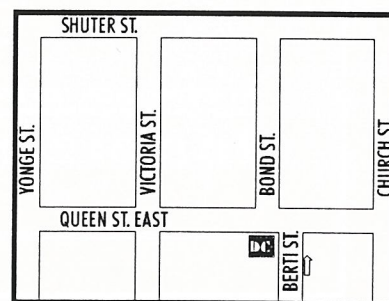
歡迎新舊器材買賣交換，並設有器材租賃，精工修理，即影即有證件相及影樓人像攝影等服務。

詳情請致電或親臨查詢（備有華語職員服務）

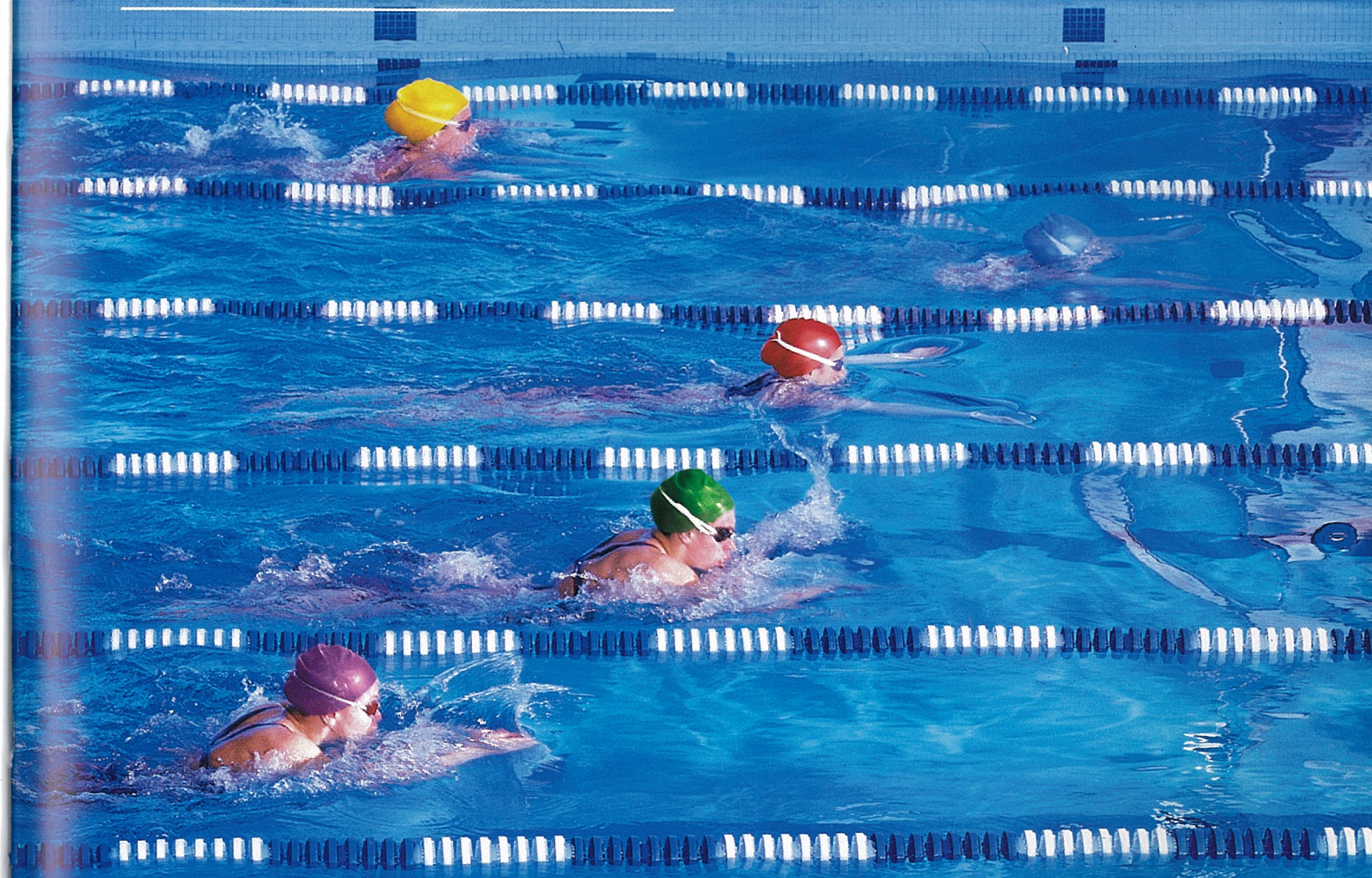
Tel: (416) 363-1749
Fax: (416) 363-4827

MON - THU 8:30AM - 6:00PM
FRI 8:30AM - 8:00PM
SAT 10:00AM - 6:00PM

55 Queen St. East
 Toronto, Ontario



MAYBE YOU COULDN'T
 CATCH THE LEADER IN THE
BLUE CAP, BUT
KODAK GOLD FILM WOULD.



From the clearest azures to the deepest of sea blues, Kodak Gold film captures the world of colour with precision. Whether it be the breaststroke, the butterfly, or even the dog-paddle, Kodak Gold film delivers sharp, brilliant images. In fact, with Kodak's advanced system of colour couplers, no other film gives you more accurate colour. Picture after picture.

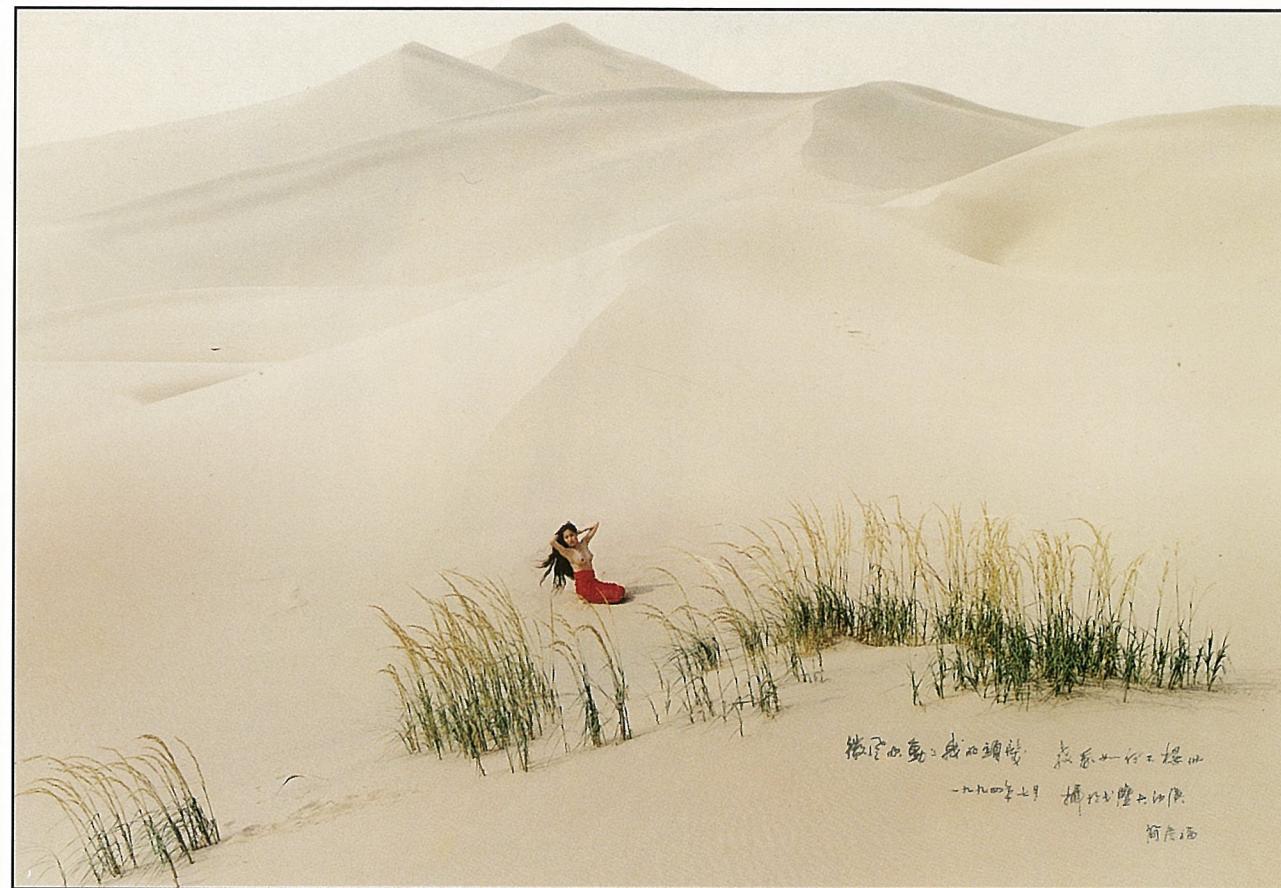


KODAK GOLD. NO OTHER FILM SEES COLOUR MORE ACCURATELY.





春雨
陳復禮



天涯芳草
簡慶福



阿根廷瀑布
關道毅 To-Ngai Kwan



雄獅獻瑞
關道毅 To-Ngai Kwan



Sunflowers
鄭正剛 Kenneth Cheng



A Tight Race
鄭正剛 Kenneth Cheng



Tracy
李偉超 Percy Lee



Karen
李偉超 Percy Lee





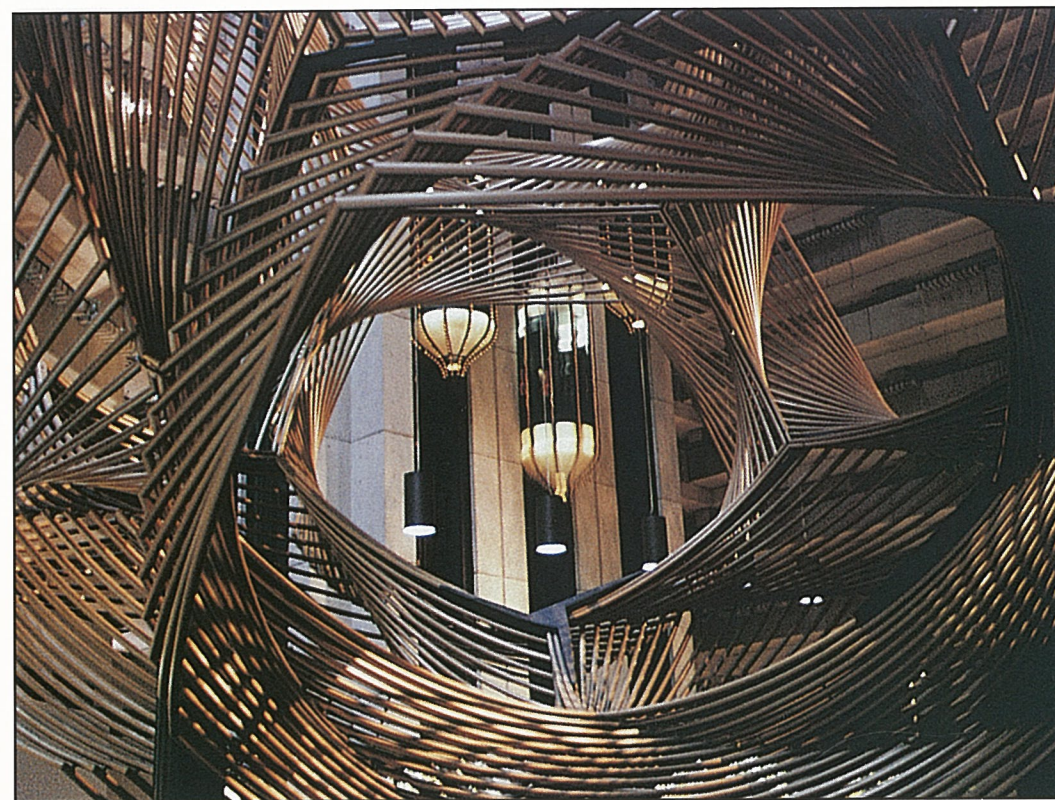
December River Pei
林國良 K. L. Lam



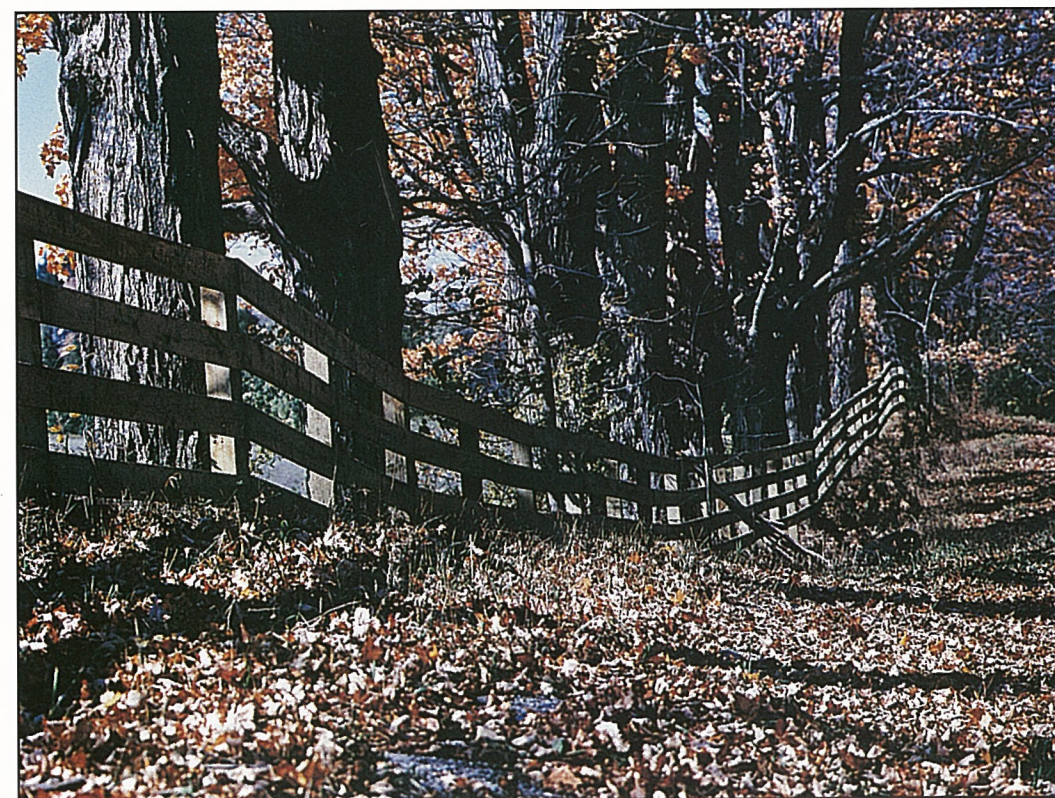
Hurry Up
林國良 K. L. Lam

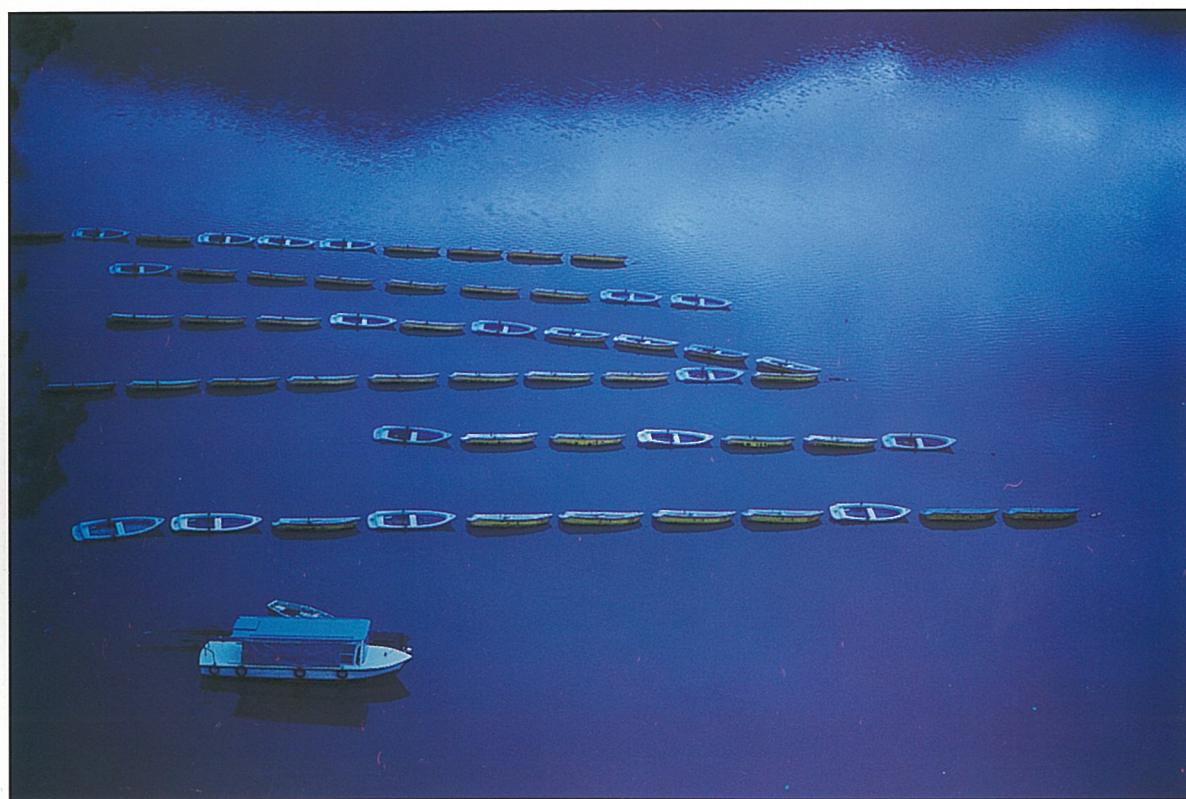
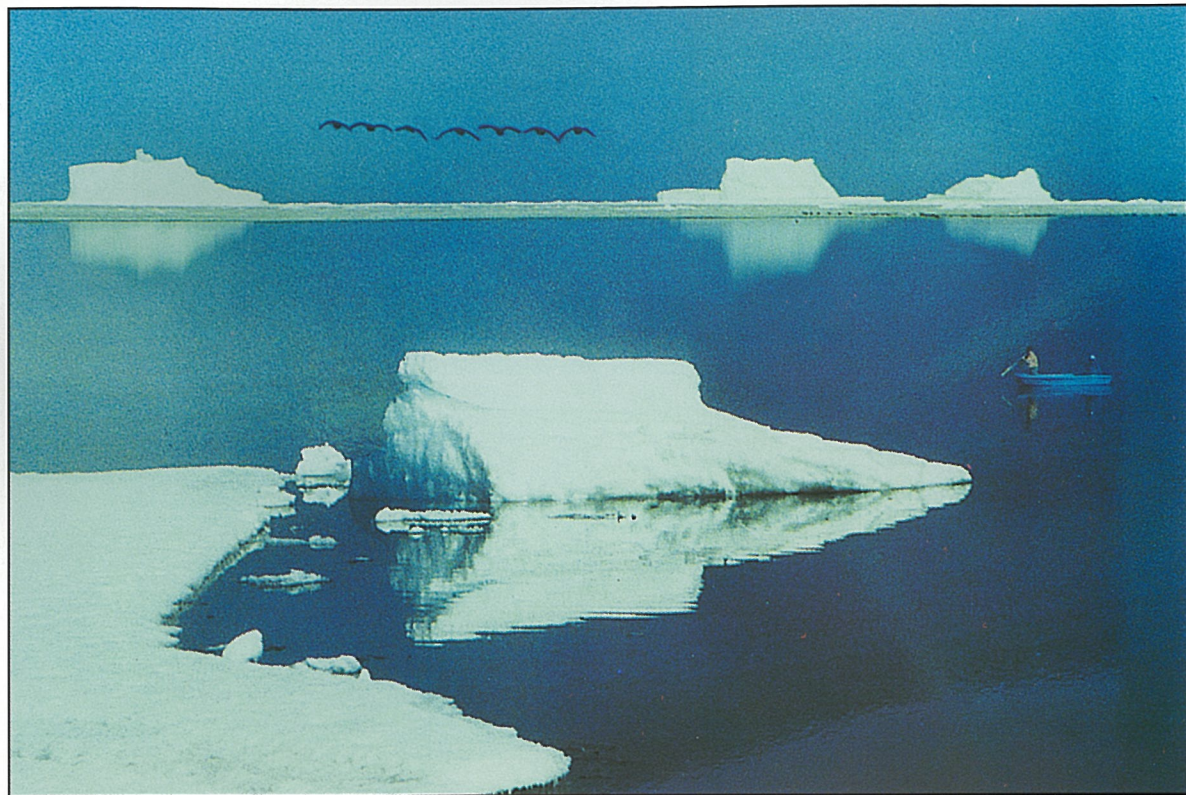


Bryce Canyons
鄭摯慈 Gary Cheng

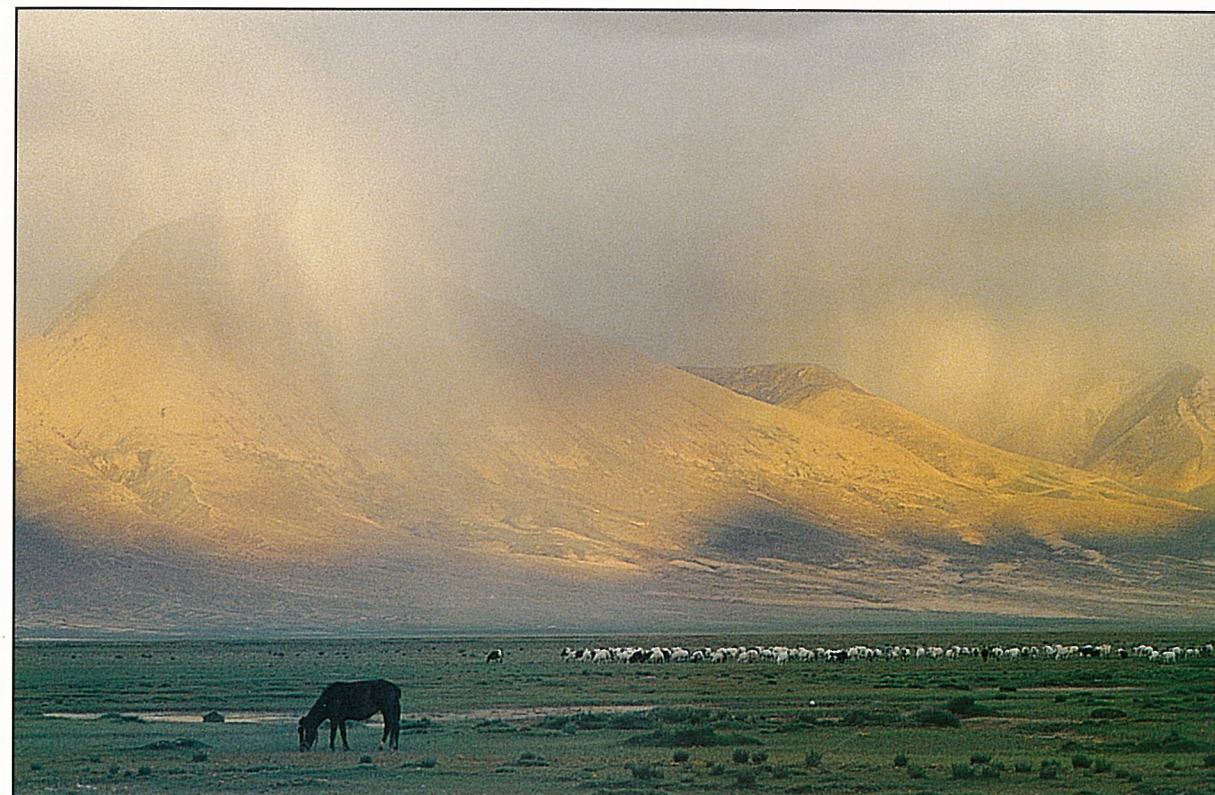


網內乾坤
梁萍 Ping L. Cheng
閒人免進
張華 Wah Cheng





Manificent High Artic
周錫嘯 Seck-Chiew Chow
船歌 (日月潭)
辛鑫城 Henry Tan



夕陽
王如蘭 Ru-Lang Wang
急流
林德華 Duc Hua Lam



Peony
蘇秉華 Barry So
樂在其中
蔣立日 Nhat Tuong

Bugles
丘永明 Vinh Ming Khuu
Green Snake
Eric Kao 高天柱



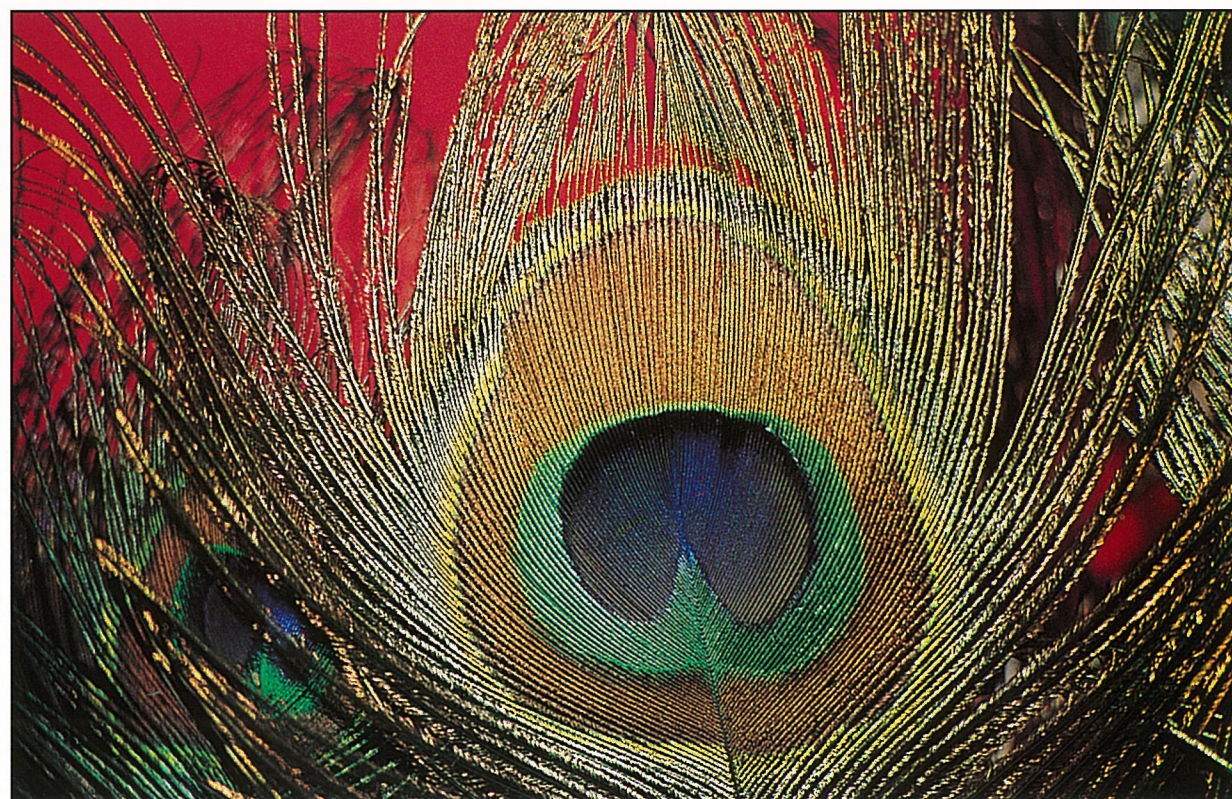
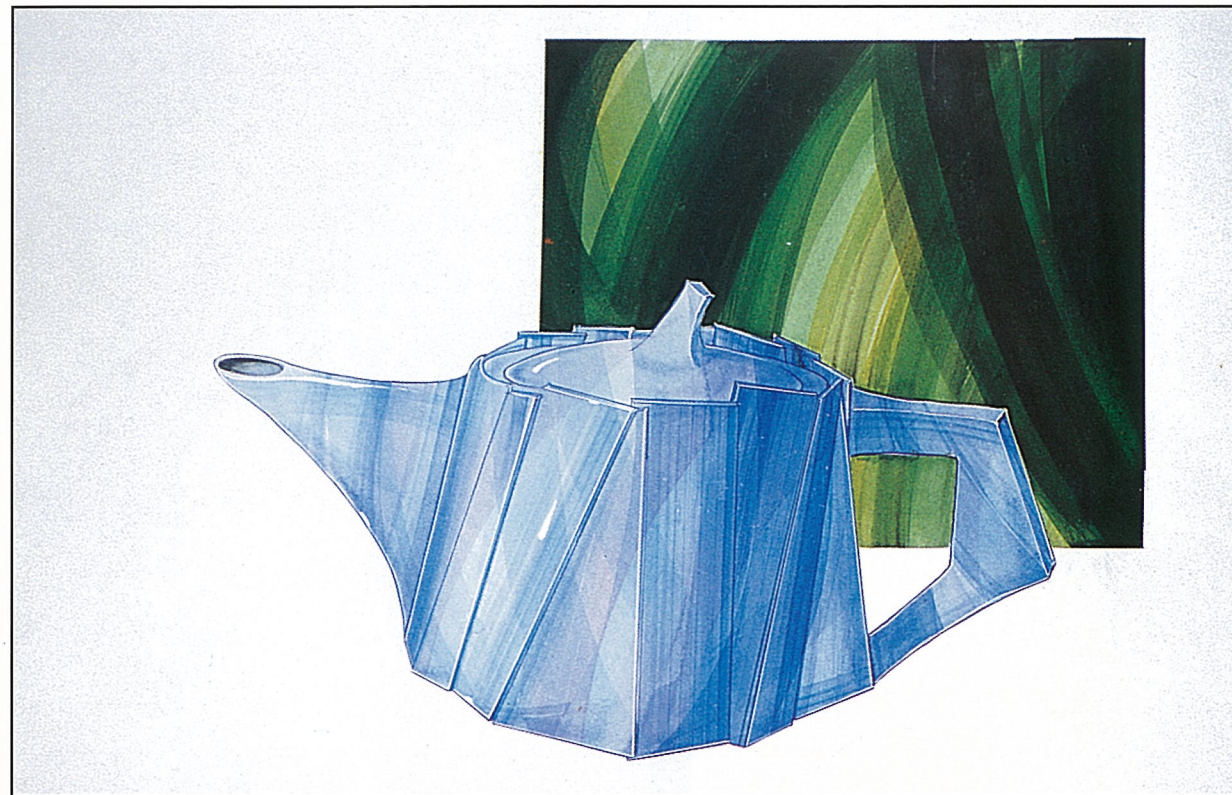
Fall Scene
何兆平 Leo Hall
落葉歸根
尹澤民 Jonathan Wan



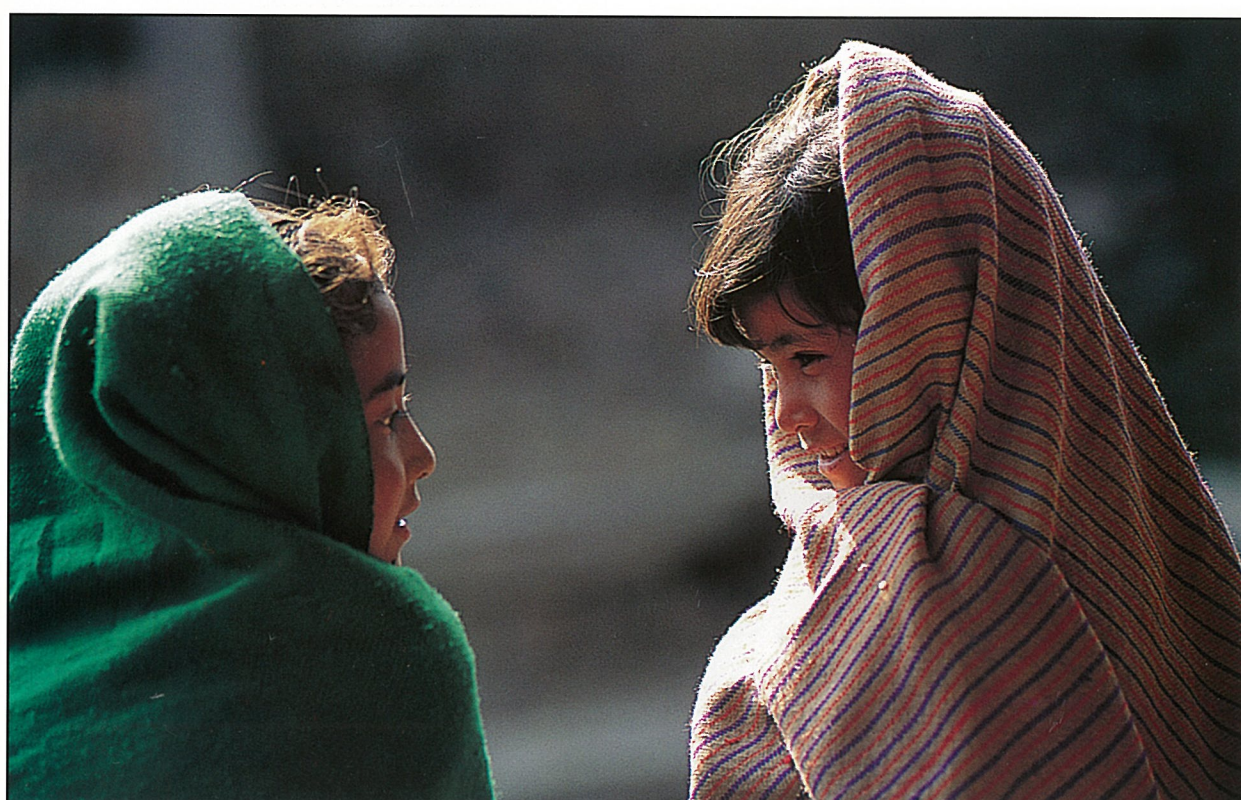
天然盆栽
陸渭彬 Wai Bun Luk
一點紅
譚章 George Hum



七彩繽紛
韓家寶 Paul Hang
Counting
李銘 Ming Lee



Tea Pot
張達文 David Cheung
孔雀衣裳
葉滿基 Peter Ip



Anna
蘇秉華 Barry So
紅鼻姑娘
顏昌銘

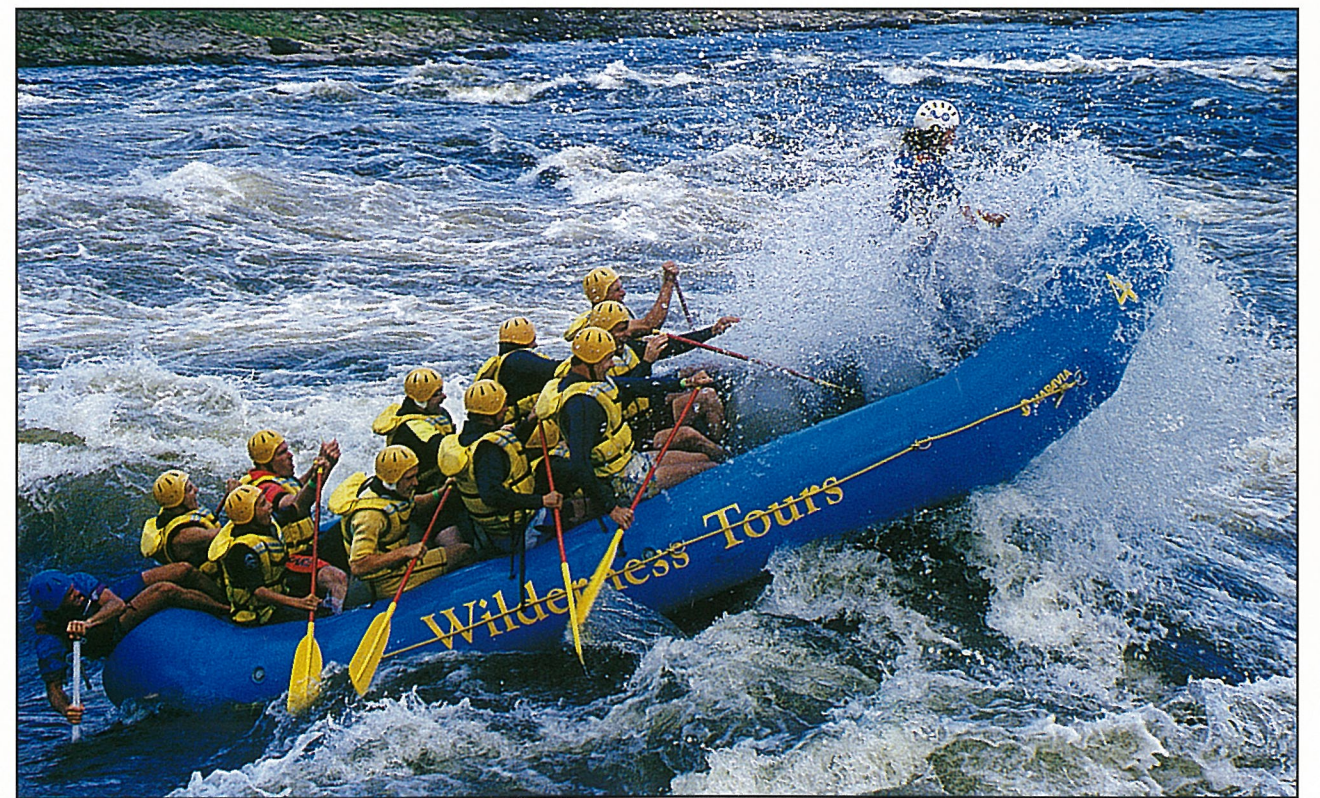
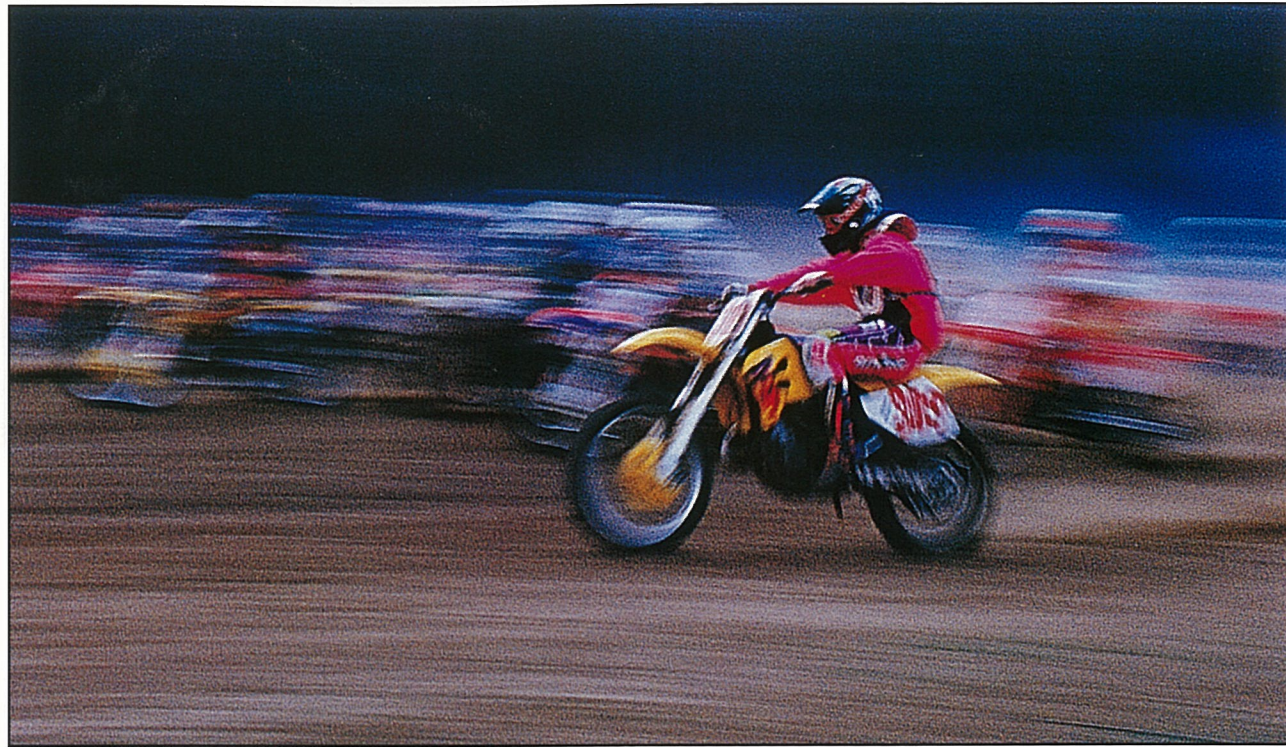
金髮嬌娃
郭漢 Han Quach
Talking
謝國志 Kwok-Chi Tse



形影
梁時芬 Si Phan Luong
閃閃生光
單雄 Paul Shin



水上飛
韓家寶 Paul Hang



Speeding To Glory
鄧濟中 Peter Cheng
Motorcross Racing
周全安 Andy Chau

Rafting
鄧漢雄 Hon Dang
乘風破浪
范授銘 Tommy Fan





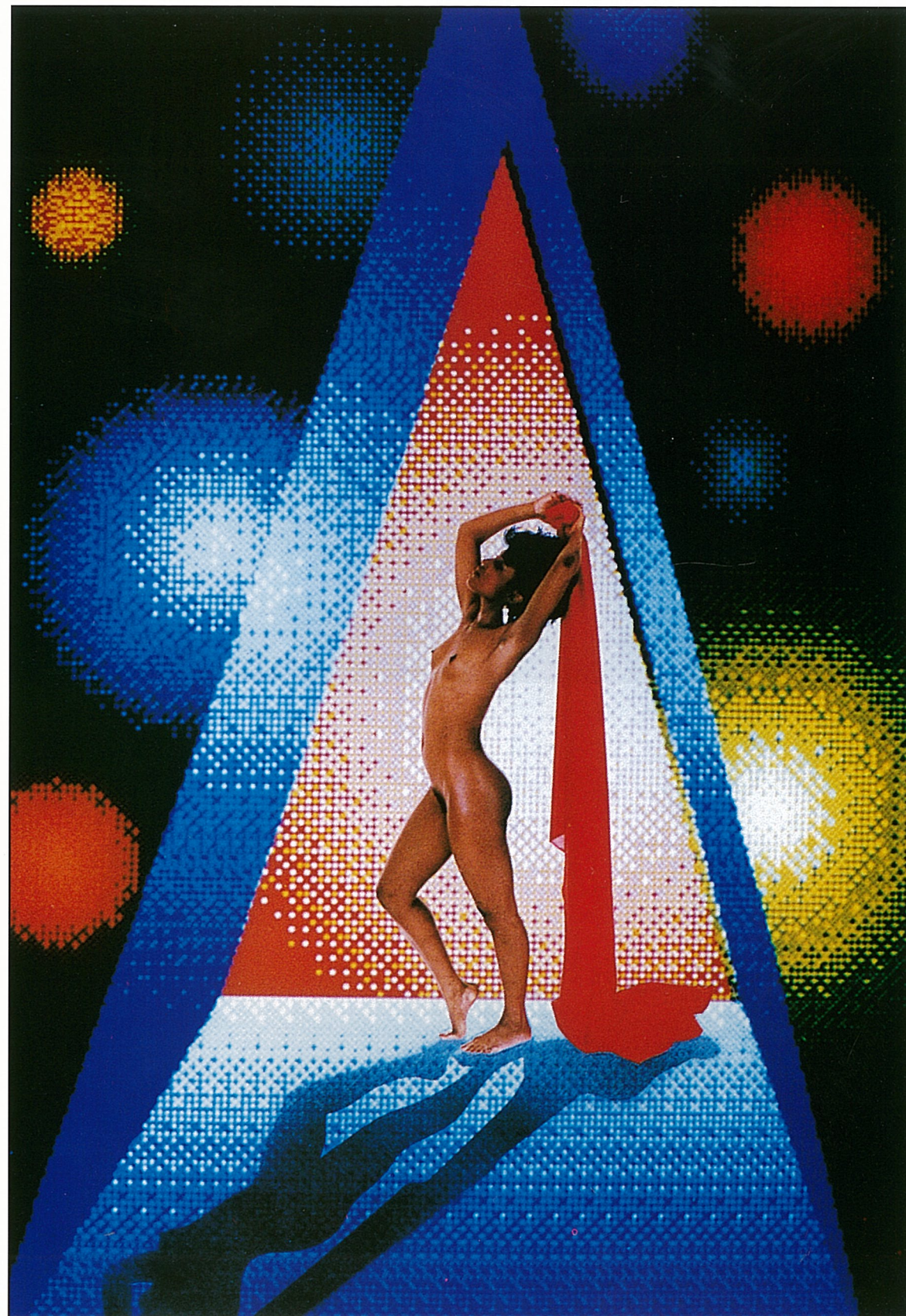
Symphony of Fire
Zhong-Li Chong 張鎮喜



Fireworks
單雄 Paul Shin
飛彩凝輝
保宗慶 Chung-Hing Po



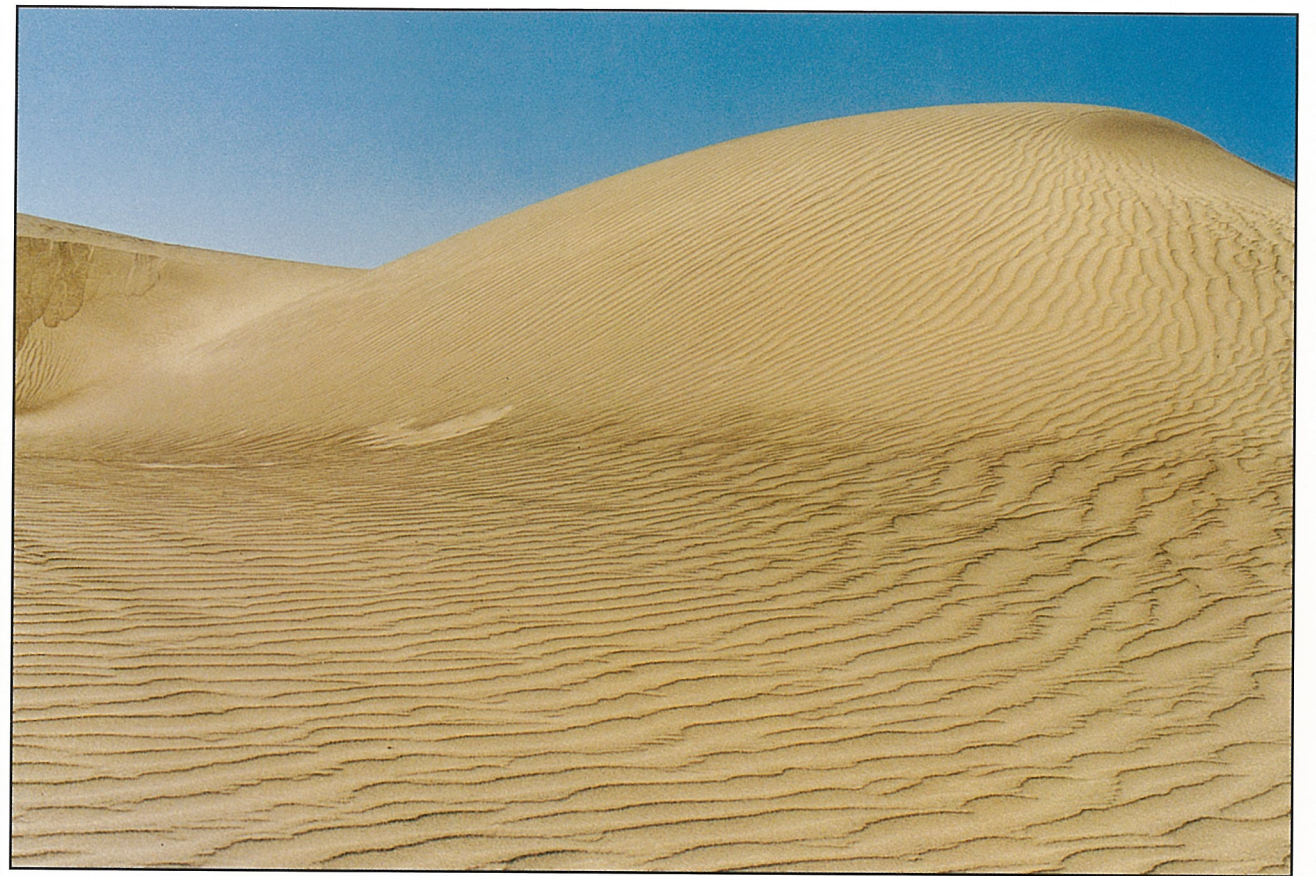
Yosemite Park
余國銘 Main Yee
東瀛春色
孫霄冰 Xiao-Bing Sun



我的影子 My Shadow
蘇鎮華 Chan-Wah So



了天下事 了而未了 何妨以 不了了之
Accomplishment, what one cannot accomplish, let it be.
吳力昉 N. F. Ng



律 宇宙物 律不規律 殊不知 無律律也
Universal, the universe is ruled by no rule.
吳力昉 N. F. Ng